

---

# HOGGI<sup>®</sup>



ZIP<sup>®</sup>  
**Manual Usuário**

---

pt

---

---

# Manual do usuário do carrinho ZIP®

<b>1</b>	<b>Identificação de modelo e configuração básica</b>	
1.1	Identificação do modelo (etiqueta)	3
1.2	Configurações básicas	3
<b>2</b>	<b>Informações básicas</b>	
2.1	Prefácio	4
2.2	Aplicação	4
2.3	Declaração de Conformidade	4
2.4	Termo de garantia	4
2.5	Assistência e reparo	4
<b>3</b>	<b>Instruções de segurança</b>	
3.1	Significado dos símbolos	5
3.2	Instruções de segurança básicas	5-9
<b>4</b>	<b>Entrega e preparação para uso</b>	
4.1	Entrega e preparação para uso	10-12
<b>5</b>	<b>Possibilidades de ajustes e adaptações</b>	
5.1	Trava de rodas	12
5.2	Reclino	13
5.3	Comprimento da canela	13
5.4	Ajuste de angulação do Descanso de pés	15
5.5	Profundidade do assento	15
5.6	Desmontagem das rodas através do botão de soltura	15
5.7	Rodas de ar	15
<b>6</b>	<b>Acessórios</b>	
6.1	Direcionador de trava de rodas giratórias	16
6.2	Breque do condutor	16
6.3	Kit de travamento no assoalho	16
6.4	Almofada do encosto dobrável	17
6.5	Almofada do assento dobrável	17
6.6	Cinto pélvico	17
6.7	Cinto de 5-pontos	18
6.8	Cinta de tornozelo	19
6.9	Pega almofadada	19
6.10	Bandeja	20
6.11	Capa de inverno	20
6.12	Capa de chuva	20
6.13	Capota com capa de chuva	20
6.14	Skate/ prancha infantil	21
6.15	Guarda-sol	22
6.16	Mochila de nylon para transporte	22
<b>7</b>	<b>Transporte</b>	
7.1	No porta malas do carro	22
7.2	Usando o ZIP no transporte coletivo	23
<b>8</b>	<b>Manutenção / Assistência, reparos e vida útil</b>	
8.1	Manutenção / Assistência e reparos	26
8.2	Vida útil	26
<b>9</b>	<b>Especificações técnicas</b>	
	Todas as especificações e notas dos anexos e acessórios	27

---

## Identificação do modelo

The diagram shows a label for a HOGGI ZIP Size 1 product, divided into three horizontal sections. Each section contains the same information: the HOGGI logo, the model number 3210-0001-052, the manufacturer's address (HOGGI GmbH, Eulerstraße 27, D-56235 Ransbach-Baumbach), 'MADE IN GERMANY', the ZIP logo, 'Size 1', a maximum load of 50 kg, a CE mark, and a barcode with the serial number 201835175. Lines connect specific parts of the label to their respective labels on the right.

Field	Value
Código cor	3210-0001-052
Número material	3210-0001-052
Tamanho	Size 1
Número serial	201835175
Etiqueta CE	CE
Classificação / Nome produto	ZIP Size 1
Carga máxima/ capacidade carga	Max. load: 50 kg
Fabricante	HOGGI GmbH
Local de fabricação	Eulerstraße 27, D-56235 Ransbach-Baumbach
Ano de fabricação	201835175

A configuração básica contém:

### Carrinho dobrável construído em alumínio leve

- Assento reforçado e capa de encosto
- Descanso de pés com ajuste de altura, ângulo e dobrável
- Rolamento de rodas traseiras e rodas frontais
- Trava de rodas

---

## 2 Informações básicas

### 2.1 Prefácio

Obrigado por escolher o carrinho de reabilitação **ZIP**. Nós desenvolvemos um produto de alta qualidade para tornar sua vida mais segura e prática. Nós incluímos este manual para facilitar o seu uso e cuidado dele. Por favor, leia as instruções seguidas para garantir o uso do produto como recomendado. Caso tenha dúvidas futuras, ou algum problema, por favor entrar em contato com o distribuidor autorizado

Nós esperamos que o **ZIP** atenda suas expectativas.

Nós reservamos o direito de modificações técnicas referente ao modelo específico neste manual. Antes de usar o carrinho pela primeira vez, este manual deve ser lido e entendido pelo paciente e pelos cuidadores a fim de garantir a sua segurança no manuseio com o carrinho.

### 2.2 Aplicação

Carrinho de passeio e sistema de posicionamento postural são apropriados para crianças e adolescentes que são incapazes de andar ou possuem alguma limitação e assim, requerem suporte para mobilidade.

Assistência pode ser necessária devido:

- Tonalidade muscular atípica
- Perda de membros (dismelia/ amputação de membro inferior)
- Membro em deformidade
- Contraturas nas articulações
- Articulações defeituosas
- Fraqueza geral

O carrinho **ZIP** pode ser usado tanto interno como externo ou para outras finalidades. Para outros serviços, o produto deve ser limpo e higienizado eficientemente. Após o uso, o produto precisa ser inspecionado para verificar seu desgaste e condição por um técnico autorizado. Qualquer dano ou peça inapropriada deve ser substituída. Por favor, verificar a assistência técnica deste manual para maiores detalhes.

### 2.3 Declaração de Conformidade

A **HOGGI** GmbH como fabricante única de responsabilidade declara que o carrinho **ZIP** está em conformidade com a norma técnica 93/42/EEC (considerada também na atualização MDD 2007/47/EG). Padrão harmônico aplicável foram implementados.

### 2.4 Termo de garantia

A garantia é aplicada quando o produto é usado de acordo com as condições específicas e propósitos requeridos, seguindo todas as recomendações do fabricante. O fabricante não é responsável pelos prejuízos causados pelos componentes e peças não originais.

Veja também o parágrafo 8 dos termos e condições na web: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

### 2.5 Assistência e reparo

A assistência técnica e reparo no carrinho **ZIP** somente deve ser efetuado pelo representante autorizado da **HOGGI**. Qualquer problema que apareça, por favor entrar em Contato com o representante do **ZIP**. Representantes autorizados somente utilizam peças originais **HOGGI**.



Para preparação, reparo e assistência, as seguintes ferramentas são requeridas: chave inglesa Allen, tamanho 3 mm, 4 mm, 5 mm e 6 mm  
Parafusos, tam: 10 mm, 13 mm, 19 mm e 24 mm

---

## 3 Instruções de segurança

### 3.1 Significado dos símbolos



Atenção!  
Aviso de perigo com possibilidade de acidente e danos. Aviso de possibilidade de perda técnica.



Informação!  
Sobre o uso do produto.



Informação!  
Para assistência técnica.



Atenção!  
Leia o manual antes do uso!

### 3.2 Instruções de segurança básicas



Leia o manual completamente antes do uso!  
Familiarize-se com o manuseio e funções do produto antes de usá-lo e pratique suas várias funções.

Você é o responsável pela segurança de sua criança. A segurança dela pode ser comprometida caso você não siga as instruções do manual. Mesmo assim, nem todas as circunstâncias e situações imprevisíveis são tratadas neste manual. Razoabilidade, cuidado e vigilância não são características deste produto, eles são requeridos pelas pessoas que usam o equipamento. A pessoa que está usando o equipamento e seus acessórios devem compreender todas as instruções e ser capaz de explicar para todas as outras pessoas que usam o produto e seus acessórios. Caso as instruções não sejam claras e haja necessidade de explicações adicionais ou outras questões, por favor entrar em contato com o distribuidor **HOGGI**.



Coloque o cinto todas as vezes na criança quando eles estiverem no carrinho.



**HOGGI** salienta que qualquer uso atípico do carrinho pode ser perigoso. O carrinho não é projetado para corrida, skate ou outras atividades similares. As rodas frontais giratórias podem oscilar em altas velocidades, podendo causar uma parada de repente e virando o carrinho.  
Use o carrinho somente na velocidade de uma caminhada.  
Em nenhuma hipótese deixar a barra de condução enquanto empurra e nunca dar um empurrão na cadeira.



O carrinho somente deve ser utilizado em terrenos firmes.



Use seu carrinho como instruído pelo fabricante. Por exemplo, não o avance contra obstáculos (incluindo degraus, calçadas) sem frear.



Para manusear pelos obstáculos tais como degraus e calçadas, reclinar o carrinho nas rodas traseiras (puxá-lo para trás para subir; para descer, incliná-lo lentamente para frente).



Não subir ou descer escadas sem a ajuda de uma outra pessoa. Caso haja rampas ou elevadores disponíveis, por favor use-os. Caso contrário, então o equipamento deverá ser carregado por cima dos obstáculos por duas pessoas.



Preste atenção particular em declínios e inclinações para prevenir:

- que a criança caia do carrinho
- que o equipamento vire
- que o carrinho se solte



Somente elevar o carrinho pelas partes firmes:

- tubo da base frontal acima das rodas frontais
- eixo frontal
- barra de condução



Caso tenha que estacionar numa descida, vire o carrinho para frente com os breques acionados e garanta que o assento esteja na posição vertical. Há o risco de que o carrinho possa virar para trás se o assento estiver numa posição de reclino



Antes de sair do carrinho e antes de entrar, sempre travar as rodas.



Quando sua criança tentar alcançar qualquer objeto na frente, na lateral ou atrás do carrinho, certifique que ele/ela não se incline muito para fora do carrinho pois pode haver mudança no centro de gravidade e isto pode fazer com que o carrinho vire ou tombe.



O manuseio do carrinho é extremamente influenciado pela pressão dos pneus. Uma correta pressão dos pneus melhora consideravelmente a dirigibilidade. A pressão de ar deve ser ao menos 2 bar (200 kPa ou 29 PSI).



Por favor, cuidado com certas regulagens do descanso de pés que podem colidir com o giro das rodas.



Por favor mantenha os materiais de embalagem longe do alcance de criança. Os plásticos podem provocar perigo de sufocamento.



Nunca deixe sua criança desacompanhada no carrinho mesmo que esteja com cinto e com os breques acionados.



No escuro, o usuário deveria usar roupa com faixa refletiva para melhorar a visibilidade. Garanta que os refletores caso sejam instalados, que eles estejam em locais de fácil visibilidade.  
Nós também recomendamos a instalação de iluminação ativa.



Antes do uso do carrinho, a capota e o assento devem ser fixados firmemente em seus locais.



Estabilidade estática está em  $> 15^\circ$  de inclinação.  
Alocar bolsas pesadas ou outros pesos na barra de condução podem afetar a estabilidade negativamente.



Cuidado!  
Especialmente durante o ajuste do reclino, a função do reclino e da barra do descanso dos pés podem levar perigo para a crianças em prender o braço sobressalente ou pernas nas partes flexíveis do ZIP.



Não use o Descanso de pés como Apoio para entrar e sair do carrinho. Use o Descanso de pés com calçados somente.



O carrinho é projetado para levar somente 1 criança por vez.



Descarte de resíduos: O material de embalagem assim como metal, alumínio e plásticos podem ser reciclados. A reciclagem deve ser conduzida de acordo com as normas nacionais e legais.



**Cuidado!**

Todas as almofadas são dificilmente inflamáveis e estão de acordo com a norma EN 1021 parte 1 (teste de cigarro) e parte 2 (teste de concordância). Mas isto não protege o usuário no assento de sofrer queimaduras em caso de descuido no manuseio de chama ou fogo.



Para armazenamento na posição dobrada, não forçar a base caso o kit de travamento de transporte esteja montado.



Acessórios e outros itens colocados reduzem o peso proporcionalmente.



Nós recomendamos que, onde e quando for possível que se faça a locomoção do usuário no assento do veículo e o uso deste veículo com um sistema apropriado porque é a maneira mais segura de proteção em caso de acidente.

O seu carrinho **ZIP** foi testado com sucesso de acordo com a norma ANSI/RESNA WC/19 e a ISO 7176/19 (teste de colisão).

Ele é portanto, possível de se usar o carrinho **ZIP** como um assento dentro de um veículo com o nosso kit para travamento de transporte (item 3231-7300) num sistema limitado e apropriado para uso. O seu carrinho **ZIP** poderia ser usado como assento neste veículo também.

O carrinho é equipado com angulação do encosto e assento com ajuste de inclinação. Acione a alavanca do encosto das costas e encaixe na primeira posição do encosto. Usando o ajuste de inclinação do assento deve trazer o encosto para a posição mais alinhada (max.20°). Observar as especificações nos itens 5.9 e 5.17 neste manual do usuário.



**Atenção!**

Excesso de pontas de cintas dos acessórios podem prender o mecanismo de inclinação e evitar assim o correto funcionamento dos pinos de travamento. Neste caso, o assento poderia cair da base do carrinho.

Reduzir o excedente de cintas dos acessórios para que eles não possam se prender. Checar puxando para frente firmemente para verificar se o assento está encaixado propriamente. Checar se os pinos de travamento estão completamente acionados. Empurre-os por completo se necessário.



A montagem do assento é permitida somente dentro a área do assento especificada. O fabricante desta nova combinação do produto precisa testar a estabilidade e a aderência da capacidade máxima antes da liberação.



Nunca pode ser excedida a profundidade máxima do assento (veja parágrafo 9).



Por favor leia para aquelas pessoas com deficiência visual este manual e materiais informativos – ou use assistentes eletrônicos. Por favor baixar ou ler todos os documentos do **ZIP** em nosso site [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de). Adicionalmente, estão disponíveis vídeos e fotos dos produtos nas galerias na internet!



Quando você alterar um ajuste no **ZIP**, garanta que todos os parafusos foram reapertados com firmeza.



Verificar as condições do produto caso haja sinal de danos na embalagem.



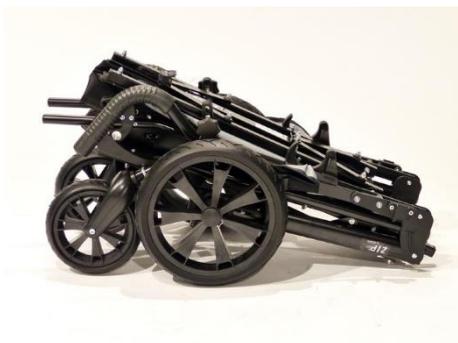
Cuidado com altas temperaturas. O carrinho pode aquecer significativamente quando exposto ao sol ou sauna. Em frio extremo, há um risco de hipotermia. Para aquelas pessoas com insensibilidade na pele (por exemplo, pessoas que não percebem o aumento de temperatura) e / ou com ferimento na pele, cuidado com as partes de metal para não exporem à altas temperaturas. Nestes casos, é fundamental o uso de vestimentas apropriadas para proteção da pele.



A almofada do assento **HOGGI** (Trevira CS) e do assento contornado (Trevira CS) como também, o nylon **HOGGI** do encosto de costas e a capa do assento são resistentes à chama referente à norma EN 1021-1 e EN 1021-2. Quando usados com outras almofadas de assento e encosto não fornecidos pela **HOGGI** ou usados em adição com as almofadas, o efeito contra fogo não é garantido.



Sempre verifique que o acionador de soltura rápido nas rodas traseiras esteja funcionando corretamente.



## 4 Entrega e preparação para uso

O pacote original contém os seguintes componentes:

- carrinho, fechado
- instruções de uso e chaves especiais requeridas
- acessórios conforme pedido

Remover cuidadosamente os itens de transporte de segurança e o material de embalagem.



**Para abrir o carrinho por favor proceda da seguinte maneira:**

- Levantar o carrinho usando as pegas pretas da barra de mão e abri-lo até esteja aberto em suas rodas.



**Atenção!**

Nunca segurar em nada que esteja descrito como parte móvel, especialmente o mecanismo de abertura (tesoura)! Machucados podem ocorrer!



- Pressionar a pega para trás até o engate do mecanismo de trava.



- Checar ambos engates de abertura e acioná-los, se necessário.



- Empurrar para baixo a alavanca de fechamento no encosto até o local de retenção.



- Puxar o cabo de soltura como mostrado para frente da borda do descanso de pés para fazer com que o pino de travamento mova para dentro.



- Movimentar o descanso de pés para o ângulo desejado e deixar que o pino de travamento estalar no local.



- A figura mostra o descanso de pés aberto.



**Caso o carrinho esteja equipado com “placa de pés inteiriça” proceda da seguinte maneira:**

- Mover a placa para o interior.



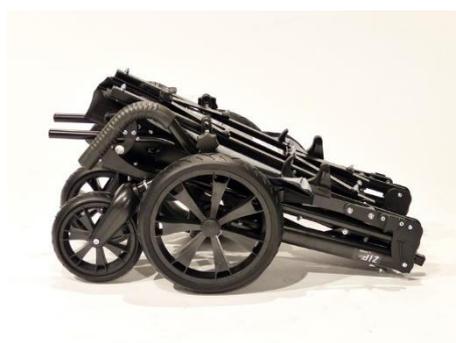
- Mover a placa para baixo.



- A figura mostra a placa aberta.



- Certificar que a placa esteja travada.



**Para fechamento do carrinho, repetir o procedimento na ordem inversa.**



## **5 Possibilidades de ajustes e adaptações**

### **5.1 Trava de rodas**

Para acionar a trava de rodas, pisar na alavanca para baixo e rolar o carrinho levemente para frente ou para trás, para que o pino de trava seja acionado no disco do breque. Nunca usar força! Isto pode causar quebra no sistema de soltura e as rodas podem cair e causar ferimentos. As travas de rodas não devem estar acionadas enquanto o carrinho estiver em movimento!



- Para desengatar as trás de rodas, puxar a alavanca de trava para cima com a ponta dos pés.



## 5.2 Reclino

- Após levemente abrir a trava estrelada em ambos os lados, o encosto pode ser ajustado no ângulo desejado.



- Apertar a trava estrelada após o ajuste.



Sempre que algum ajuste no carrinho ZIP for efetuado, certifique-se que todos os parafusos soltados foram apertados firmemente.



## 5.3 Comprimento da perna

- Após soltar a cabeça sextavada do parafuso de ambas braçadeiras, o descanso de pés pode ser ajustado na altura. Certifique-se que o descanso esteja na mesma altura de ambos os lados antes de apertar a cabeça sextavada do parafuso.



- Em caso de comprimento assimétrico na perna, é essencial remover o parafuso na articulação (A).



- Antes de mover as abraçadeiras, mova a abraçadeira para fora da articulação do parafuso. A articulação do parafuso deve ser fixada posteriormente.



- Caso o ajuste do comprimento esteja bloqueado pela articulação do parafuso (A) a abraçadeira pode ser desmontada e remontada de outra maneira.



- Para este propósito o descanso de pés deve ser totalmente retirado do adaptador do descanso. A abraçadeira direita deve ser trocada pela da esquerda.



Sempre que algum ajuste no carrinho ZIP for efetuado, certifique-se que todos os parafusos soltados foram apertados firmemente.



- O menor ajuste no comprimento da perna de 20 cm pode somente ser alcançado com uma alternativa de montagem e é limitado com o local de retenção.



- O ajuste máximo no comprimento é de 39 cm podendo ser alcançado com uma alternativa de montagem da abraçadeira.



Se a abraçadeira estiver nivelada com o final do tubo, o comprimento máximo já foi alcançado.



#### 5.4 Ajuste de angulação do Descanso de pés

- Puxar o cinto de soltura para frente da borda do descanso de pés para mover o pino de travamento de dentro.
- Movimentar o descanso de pés até o ângulo desejado e deixar que o pino de trava estalar no local.
- Como a abraçadeira pode ser girada em torno do fecho, as posições estão disponíveis por duas vezes.



#### 5.5 Profundidade do assento

- Após soltar e remover as articulações dos parafusos da capa do assento e dos trilhos, o assento pode ser montado em duas profundidades diferentes pelo distribuidor.



Sempre que algum ajuste no carrinho ZIP for efetuado, certifique-se que todos os parafusos soltados foram apertados firmemente.



#### 5.6 Desmontagem das rodas através do botão de soltura

Com o intuito de alcançar uma máxima compactação no fechamento, as rodas traseiras de todos os modelos são desmontadas pelo cubo do botão de soltura. Para soltar, pressionar a mola do botão de soltura no meio da roda e puxar a roda do eixo.

Para colocar a roda, empurrá-la no eixo até que o sistema de soltura encaixe automaticamente. Garantir que a roda esteja presa no eixo, puxando-a sem apertar o sistema de soltura.



#### 5.7 Rodas de ar (opcional)

- Todas as rodas são equipadas com pneus de ar. Manter a pressão necessária em todo o momento. Notar que a pressão necessária está descrita no pneu.

## 6 Acessórios

Todos os acessórios que não forem instalados pelo fabricante devem ser instalados por técnicos autorizados. As notas de instalação a seguir são para sua informação, mas devem ser realizadas por técnicos especializados. Todos acessórios indicados com (\*) devem ser removidos antes de fazer o fechamento do carrinho.



As cintas dos acessórios são geralmente grandes para acomodar qualquer necessidade. Excesso de cinta dos acessórios podem ficar presas entre as duas partes na montagem na interface do assento e interferir no acionamento total do pino de trava. Reduza os excessos de cintas dos acessórios para que não se prendam. Para prevenir que as pontas se desfiem, elas podem ser derretidas juntamente com uma chama. (exemplo isqueiro de cigarro).



### 6.1 Direcionador de trava de rodas giratórias

- O direcionador de travas é montado pelo fabricante ou pelo revendedor autorizado.
  - Para travar o direcionador, girar o pino de travamento em 90° e deixar ele encontrar o orifício designado no garfo da roda.
  - Para abrir o direcionador, puxar o pino de trava, girar em 90° até que ele saia da posição de acionamento.
- 
- Após soltar o parafuso de fixação, a posição pode ser ajustada com o direcionador de trava.



### 6.2 Breque do condutor

- O ZIP pode ser equipado com breque para o condutor. O sistema de freio pode ser operado com duas alavancas independente.



O breque do condutor é elaborado para ser um breque e não trava para estacionar. Para estacionamento, a roda original com trava permanece com a mesma função.

#### Ajustes:

O breque do condutor já está pré-ajustado. No entanto, caso seja necessário algum após a instalação ou depois de um período de uso, existem as seguintes opções:

No final de cada parte do breque há um conjunto de parafuso com ângulo que conduz o cabo do breque para fora da roda do pneu traseiro. Após soltar a porca contrária de pré-tensionamento individual (esquerda ou direita) o breque pode ser ajustado. Apertar a porca contrária firme novamente e garantir que a manivela de ajuste do parafuso fique para a base traseira, longe do pneu.



### 6.3 Kit de travamento no assoalho

- O seu carrinho ZIP foi testado com sucesso no Teste de Colisão. Usando o kit de travamento no assoalho (item 3210-7300) e com um sistema de restrição apropriado, seu carrinho ZIP é aprovado para uso em vans de transporte para pessoas com necessidades especiais. No transporte, o cinto do kit de travamento será no chão e o Sistema de restrição (cinto de quadril, cinto de três pontos) serão colocados na criança (veja capítulo 8 – Transporte)



#### 6.4 Almofada do encosto dobrável

- Seu carrinho ZIP pode ser equipado com uma almofada de encosto e uma almofada de assento dobrável respectivamente.
- Ambas almofadas são compatíveis com o cinto de 5-pontos.



- Para prender a almofada do encosto, colocar a almofada na capa de nylon do encosto e prender a almofada com as cintas de Velcro na borda superior e inferior da capa de nylon.



#### 6.5 Almofada do assento dobrável

- A almofada do assento dobrável será colocada na capa de nylon do assento com as cintas de Velcro, igual a almofada do encosto.



#### 6.6 Cinto pélvico

- No final de cada lado do cinto, você encontrará um fecho pré-montado passado com um lado somente do cinto. O comprimento livre do cinto determina o comprimento do cinto pélvico. Passar o restante do cinto livre pela extremidade do passante específico na parte inferior do encosto da base.



- Em seguida, passar a extremidade restante novamente pela fivela.



- Abrir o cinto pélvico apertando o botão vermelho da fivela. O cinto pélvico pode ser ajustado puxando o final do cinto perto da fivela.



### 6.7 Cinto de 5-pontos

#### Preparação/Instalação:

- Existem diversas marcações de alturas na capa do encosto. Fixar a fivela como mostrada usando as arruelas de plástico pretas e porcas de segurança na altura desejada na capa do encosto.



- Existem diversas marcações de profundidade na capa do assento. Fixar a fivela no final (meio) do cinto na posição desejada. Começar a montagem abaixo com a lente da cabeça do parafuso M5x14, e fixá-lo acima com uma arruela e porca de trava M5. A posição deve ser mais próxima ao corpo, mas não embaixo do cavalo.



A almofada do encosto pode ser empurrada sobre o final do cinto e presa com as cintas de Velcro. A almofada do assento pode ser montada no assento com as Cintas de Velcro e o cinto da fivela pode passar pela abertura na almofada do assento.



- As pontas do cinto de cinco-pontos são montadas como descrito no item 6.6 Cinto pélvico e o comprimento aproximado é inicializado.

#### Para retirar o cinto de 5-pontos proceda como descrito:

- Pressionar o botão vermelho na fivela.



- Pressionar os botões de ajuste de comprimento e puxar a cinta por cerca de 5 cm do restante da cinta.
- Fazer laços grandes que permitam mover os braços da criança para fora do cinto facilmente.
- Levantar sua criança do assento.



**Para colocar o cinto de 5-pontos proceda da seguinte maneira:**

- Colocar a criança no assento.
- Colocar o cotovelo da criança pelo laço do ombro primeiro e depois o antebraço e a mão.
- Proceder da mesma maneira com o outro braço.
- Colocar a ponta do fecho da fivela de uma lado e depois do outro na fivela.



- Apertar as Cintas do ombro e do quadril através da ponta final de cada cinta para ajustar o comprimento.



**6.8 Cinta de tornozelo**

- A cinta de tornozelo permite um posicionamento confortável da articulação do pé. Elas são fixas na placa dos pés. O calcanhar deve ser posicionado contra a placa do calcanhar no descanso de pés. Os cintos abertos/fechados e ajustados com cintas de velcro.



**6.9 Pega almofadada**

- Empurrar o trilho da pega como mostrado para dentro do adaptador até o final do trilho do assento. Enquanto estiver fazendo isso, continuar apertando os botões.
- O trilho da pega é dobrado e pode ser inserido em direção à criança ou afastando dela.



- Abra o trilho da pega pressionando os botões de soltura e puxando a pega para fora do trilho.

A capa pode ser removida após a abertura do zíper.



### 6.10 Bandeja

- A bandeja é inserida ou removida igual ao trilho da pega. Após soltar a alavanca de altura, o ângulo da mesa é ajustável.

Notar a capacidade máxima de peso sobre a bandeja.



Bandejas não devem ser carregadas com objetos com peso maior do que 5 kg.



### 6.11 Capa de inverno

- Zíperes permitem que a parte superior da capa de inverno seja aberta ou removida.
- Colocar a capa de inverno no carrinho e amarrar com as cintas.



- Para segurança da capa de inverno, puxar as Cintas para fora e amarrar na traseira da base.
- Antes de fechar o carrinho, a capa de inverno deve ser removida.



### 6.12 Capa de chuva

- Com o cinto de zíper aberto, puxar a capa de chuva sobre a cabeça da criança. Depois, abrir o restante sobre o encosto e a ponta sobre o descanso de pés.



### 6.13 Capota com capa de chuva

Entrega e preparação para uso:

- Caso não venha montado de fábrica, seu revendedor autorizado montará os adaptadores da capota no lado esquerdo e direito da base.
- Inserir o pino da capota no adaptador da capota.
- Catracas com articulação ajustáveis são usadas para regular o ângulo da capota.
- Alargar a capota e cobrir o encosto do assento.



- Capota com capa de chuva:  
Retirar a capa de chuva da mochila anexa embrulhada, abrir a capa de chuva, puxá-la sobre a capota aberta e colocá-la sobre o descanso de pés montado.



- A figura mostra a capa de chuva colocada.



- Para fechar o carrinho, a capota não deve ser removida.
- Fechar a capota sobre o assento como mostrado.



- Continuar interligação do carrinho como descrito no capítulo 4.



#### 6.14 Skate/ prancha infantil

- Para o transporte de uma segunda criança, o carrinho ZIP pode ser equipado com um skate encaixável.
- Os adaptadores precisam ser montados na traseira da base, acima das rodas traseiras como mostrado na figura.



### 6.15 Guarda-sol

- Para uma proteção solar, o carrinho ZIP pode ser equipado com um guarda-sol.
- Para colocar o guarda-sol, parafusar o adaptador no final de uma pega de mão como mostrado.
- O guarda-sol pode ser removido do adaptador devido ao sistema onde o adaptador permanece na pega de mão interligado com o carrinho.



### 6.16 Mochila de nylon para transporte

- A mochila customizada para o carrinho ZIP é feita com nylon permanente e serve como bolsa de transporte e guarda peças.



## 7 Transporte

### 7.1 No porta malas do carro

- Devido à grande compactação de tamanho, o carrinho ZIP pode ser transportado em caso todos os porta malas de carro.
- Certifique-se de prender o carrinho contra deslizes.

## 7.2 Usando o ZIP no transporte coletivo de acordo com a ISO 7176-19 e ANSI / RESNA WC-4

### 7.2.1 Informações básicas

- Verificar se o carrinho é adequado para o teste de colisão.
- Verificar se o veículo é equipado e compatível para transportar seu carrinho.
- Verificar a existência de espaço suficiente para o transporte seguro.
- Garantir uma posição vertical durante o transporte.



Por favor notar que o uso impróprio do carrinho numa ambulância de rodas pode ser perigoso além do uso cotidiano. Falhas em não seguir esta advertência podem resultar em machucados sérios ou mortes.

### 7.2.2 Protegendo o carrinho durante o transporte coletivo



Nós recomendamos onde e quando for possível, que se faça a locomoção do usuário no assento do veículo e o uso deste veículo com um sistema apropriado porque é a maneira mais segura de proteção em caso de acidente. O seu carrinho ZIP foi testado com sucesso de acordo com a norma ANSI/RESNA WC/19 e a ISO 7176/19 (teste de colisão).

Ele é portanto, possível de se usar o carrinho **ZIP** como um assento dentro de um veículo com o nosso kit para travamento de transporte (item 3231-7300) num sistema limitado e apropriado para uso. O seu carrinho **ZIP** poderia ser usado como assento neste veículo também.



O carrinho somente pode ser usado para frente na direção de locomoção.



O carrinho foi testado dinamicamente na direção de locomoção enquanto o manequim estava preso com o cinto de segurança e o colete.

- 1) Caso o usuário esteja no assento, o carrinho deve ser posicionado para frente e fixo com o cinto de segurança de acordo com as instruções de uso e restrição de sistema do fabricante (cintos de segurança referente ao WTORS precisam preencher os requerimentos da ISO 10542 ou SAE J2249).
- 2) O carrinho não foi testado no transporte em outras posições.  
O transporte numa direção lateral até o momento não é permitido também.
- 3) Dependendo do tamanho da cadeira, a dirigibilidade pode ser comprometida, tendo a giro do carrinho impossibilitado ou parcialmente possível, para posicionar o carrinho para frente na direção de locomoção.
- 4) O carrinho deve ser fixado com o sistema de restrição referente da ISO 10542 ou SAE J2249 com os cintos na frente e ajustáveis no encosto. Geralmente, isto diz respeito a ganchos de encaixe/ ganchos em forma de s, bem como tampas de encaixe.  
O sistema de restrição geralmente consiste em 4 cintos únicos, os quais são presos nas 4 pontas do carrinho. Os pontos de fixação do sistema de restrição são marcados com o símbolo internacional do gancho.
- 5) O carrinho pode ser equipado com um sistema suplementar para transporte com outros sistemas de posicionadores e fixadores. Contudo, estes não são substitutos para passageiros e sistema de restrição de carrinhos e podem limitar o conforto do usuário.



A acomodação de veículo-cintas corretas pelo carrinho de acordo com o teste de metodologia da ISO 7176-19 Anexo D foi classificada como “ruim”.



Sem consultar o fabricante, nenhuma alteração deve ser feita nos pontos de conexões do carrinho, ou nos componentes do chassi e base ou eles não podem ser trocados. Falhas no cumprimento destes requerimentos, o carrinho não deve ser transportado em veículos.



Na tentativa de reduzir o risco de incidentes com os ocupantes do veículo, os acessórios e ferramentas que não estão especificadas para segurança em colisão, devem ser removidas e armazenadas separadamente e em local seguro no veículo tais como muletas, travesseiro soltos, bandejas etc.

### 7.2.3 Afivelando o passageiro no carrinho



O usuário deve ser afivelado com o cinto e o colete.



Cinto e colete devem ser usados para minimizar e/ou evitar potencial incidente no impacto pelos componentes do veículo.

1) A pessoa que executa a conexão deve ser treinada no sistema de manuseio.

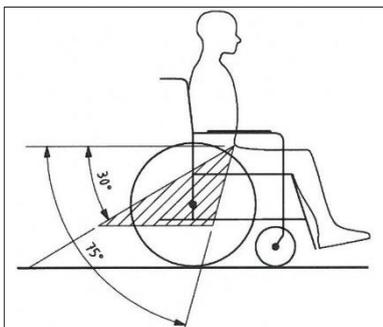
2) Antes de realizar o transporte, os seguintes ajustes no carrinho devem ser realizados:

Assento: 0° - 5°

Encosto: 90° - 100°

Descanso pés: 90°

3) O ângulo entre o cinto e a horizontal deve estar 30°- 75°. Um ângulo próximo de 75° é preferível.



4) O colete deve cobrir peito e ombro. O cinto não deve prender o pescoço e não deve ficar solto nos ombros.

5) A cinta não deve estar torcida.

6) A cabeça do usuário deve estar adicionalmente presa com segurança através de um descanso de cabeça separado e montado permanentemente no ônibus.

7) Por favor, travar o freio a disco firmemente.

8) Por favor, travar o breque manual firmemente.

9) Lembre-se, contudo: Em caso de acidente no trânsito, o risco de ferimento somente pode ser minimizado e descartado caso o passageiro e o sistema de restrição estejam sendo utilizados corretamente.



Belt restraints should make full contact with the shoulder, chest, and pelvis and pelvic belts should be positioned low on the pelvis near the thigh-abdominal junction.



Cinto e colete precisam estar ajustados ao corpo.



Na medida do possível, todos os acessórios devem ser removidos e armazenados seguramente:  
• muletas, travesseiros soltos e bandejas



Você não deve depender do sistema de restrição dos ocupantes a não ser que eles sejam marcados de acordo com os requerimentos da ISO 7176-19: 2008.



Cuidado deve ser observado com o posicionamento do sistema de restrição de ocupante no caso de um acidente, para que o botão de soltura não seja acionado por um componente do carrinho e resulte numa abertura do cinto sem intenção.



Antes de usar novamente o carrinho após uma colisão ou um acidente com transporte, o carrinho não deve ser usado para transporte até que seja inspecionado por possíveis danos por pessoal autorizado e então, aprovado para o uso novamente.



Ponto de encaixe frontal de acordo com ISO 7176-19



Ponto de encaixe traseiro de acordo com ISO 7176-19 para cinto pélvico



Ponto de encaixe traseiro de acordo com ISO 7176-19

---

## 8 Manutenção / Assistência, reparos e vida útil

---

### 8.1 Manutenção / Assistência e Reparos

Seu ZIP é aprovado pela CE. O fabricante com isto garante que o equipamento médico como um todo, está de acordo com os requerimentos e diretrizes da 93/42/EEC. O carrinho deve ser inspecionado de seu correto funcionamento antes de cada uso. Os itens listados na tabela seguinte devem ser verificados pelo usuário nos intervalos indicados. As falhas e não observância nestas simples checagens podem levar a problemas que invalidam a garantia.

Verificação	diária	semanal	mensal
Teste no funcionamento dos freios/ travas	X		
Checagem das parafusos		X	
Pressão do ar (indicado na lateral do pneu)		X	
Inspeção visual partes desgastadas tais como rodas e rolamentos			X
Contaminação/ sujeiras nos rolamentos			X
Botão de solturas (rodas traseiras)	X		
Firmeza no Descanso de pés		X	

Ao sinal de qualquer defeito, por favor contatar o representante autorizado da HOGGI para saná-lo. Nós também recomendamos que você faça uma revisão no seu ZIP com o revendedor autorizado a cada 12 meses.



#### Instruções de limpeza e manutenção

- Limpar todos os componentes da base e partes plásticas usando um detergente neutro somente.
- Partes almofadadas podem ser lavadas até 40 °C. Caso seja lavada em máquina de lavar, colocá-las numa bolsa ou fronha.
- Na maioria das vezes, limpar com um pano úmido já é suficiente.
- Não use seu carrinho ZIP perto de área próximas ao mar.
- Mantenha longe de areias e partes que podem danificar rolamento de rodas.
- Caso seu ZIP seja molhado, secá-lo o mais rápido possível.
- Cabelos e partículas de sujeira geralmente se acumulam entre a roda e o garfo. Isto pode afetar a rotação mais suave nas rodas. Remover as rodas e cuidadosamente limpar o garfo e rodas usando um detergente neutro.
- As rodas traseiras possuem um sistema de soltura. Para manter este sistema operando, garantir que nenhuma sujeira se adere ao eixo do botão de soltura ou eixo. O botão de soltura também deve ser levemente lubrificado regularmente com óleo de máquina de costura sem resina.
- Os parafusos devem ser verificados frequentemente. Em particular quando iniciar o uso e depois de algum ajuste. Caso alguma conexão de parafuso fique solta repetidamente, consultar seu revendedor.

### 8.2 Vida útil

A expectativa da vida útil do carrinho ZIP é de 5 anos, dependendo da intensidade do uso e manutenções. Nós recomendamos uma inspeção anual pelo revendedor autorizado HOGGI. Em caso de alguma interferência ou dano, o carrinho deve ser checado imediatamente pelo revendedor ou loja especializada.

---

---

## 9 Especificações técnicas

---

	Tamanho 1	Tamanho 2
Largura do assento	35 cm	40 cm
Profundidade do assento	30 / 35 cm	35 / 40 cm
Altura do encosto “padrão”	60 cm	68 cm
Altura do encosto “longo”	66 cm	-
Comprimento da canela	20 - 39 cm	25 - 44 cm
Inclinação permanente	18°	18°
Reclino do encosto	90° - 100°	90° - 100°
Ângulo do Descanso de pés	-10°/0°/+10°	-10°/0°/+10°
Altura da pega / altura total	110 - 112 cm	110 - 112 cm
Largura total	59 cm	65 cm
Diâmetro das rodas frontal / traseira	20 cm / 30 cm	20 cm / 30 cm
Tamanho fechado (C x L x A)	78 x 36 x 39 cm	91 x 44 x 40 cm
Peso	12,5 kg	13,5 kg
Capacidade de carga	50 kg	60 kg
Raio de giro	126 cm	140 cm

**CUIDADO!**

Acessórios e outros pesos reduzem a capacidade de carga para o usuário proporcionalmente.

HOGGI GmbH

Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland

Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99

E-mail: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

---

Importado e distribuído por: MAIS MOVIMENTO COMERCIO E IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS PARA REABILITAÇÃO LTDA. CNPJ 58.895.681/0001-83. Rua Ernesto Bristotti Nº 41 - Jardim Myriam - Campinas/SP. CEP: 13.098-408. AFE ANVISA nº 8.11.374-2. Resp. Técnico: Emmanuel Dias de Sousa Lopes CREFITO/SP 188523-F. Registro ANVISA nº 81137420016. Serviço de atendimento do consumidor SAC: (19) 3304-2500 / [sac@maismovimento.com.br](mailto:sac@maismovimento.com.br).

versão 2 deste manual do usuário.